



	<ul style="list-style-type: none"> Indication of conformity with European Directive according to Regulation (EU) 2016/425 Označení shody s evropskou direktivou podle nařízení (EU) 2016/425
1015	<ul style="list-style-type: none"> Identification number of Notified Body carrying out supervision over product quality according to the Regulation (EU) 2016/425; SZÚ s.p., Jablonec nad Nisou, CZ Číslo Oznamého subjektu provádějící dohled nad jakostí výrobků dle nařízení (EU) 2016/425; SZÚ s.p., Jablonec nad Nisou, CZ
yyXXXXMM####	<ul style="list-style-type: none"> Year of manufacture / Product code / Month of manufacture* / running number Rok výroby / kód produktu / měsíc výroby* / individuální číslo
EN XXX:XX	<ul style="list-style-type: none"> Name of European standard Název evropské normy
	<ul style="list-style-type: none"> Caution about proper study of manual instruction Upozornění na důkladné prostudování návodu
	<ul style="list-style-type: none"> Indication of the initial arrangement of the EAS Indikátor záda nebyl tlumič již použit
	<ul style="list-style-type: none"> Ninimum (without equipment) and maximum (with equipment) user weights Minimální (bez vybavení) a maximální (včetně vybavení) hmotnost uživatele

**INSTRUCTION FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
NÁVOD K POUŽITÍ**

**Energy absorbing systems for
Via Ferrata/Fangstossdämpfer
für die Verwendung auf
Klettersteigen/Absorbeur d'énergie
utilisé en Via Ferrata**

CE 1015

EN 958:2017

3 ROKY ZÁRUKA
GARANTIE 3 ANS
3 YEARS GUARANTEED
GARANTIA 3 ANNI

EU type-examination was done and EU conformity to type is performed by Notified Body 1015, SZÚ s.p., Tovární 85/5, 466 21 Jablonec nad Nisou, Czech Republic

Clauses of the EN 958:17 are addressing essential requirements and provisions of the Regulation (EU) 2016/425.

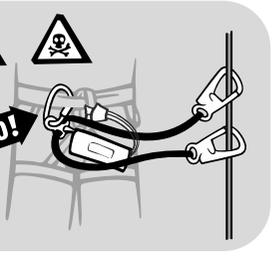
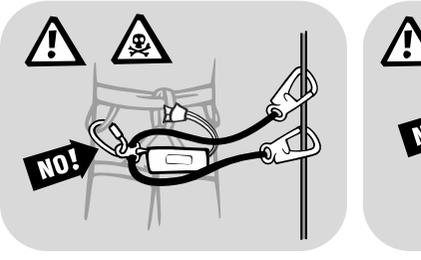
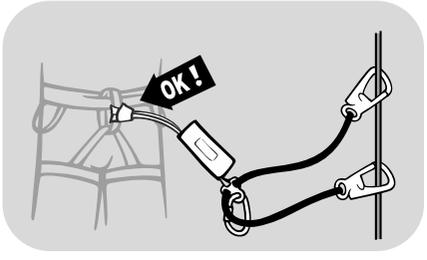
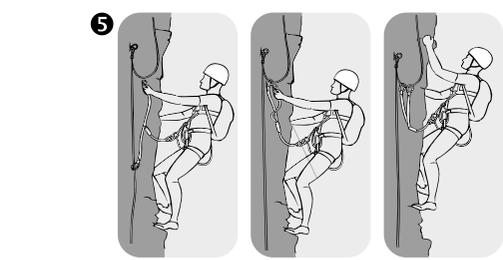
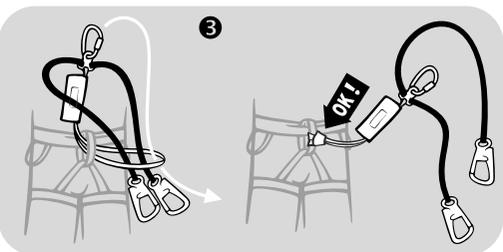
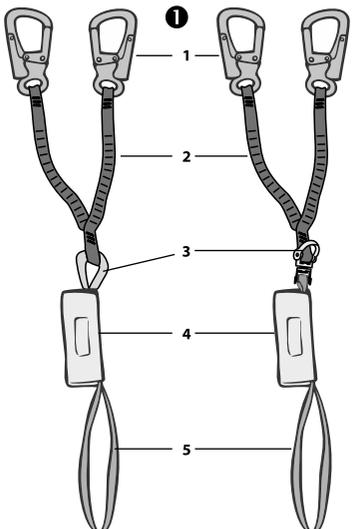
Prohlášení o shodě uvedeno na:
Declaration of conformity on our
website:

www.rockempire.cz

Month of manufacture*	
JANUARY	A M
FEBRUARY	B N
MARCH	C O
APRIL	D P
MAY	E Q
JUNE	F R
JULY	G S
AUGUST	H T
SEPTEMBER	I U
OCTOBER	J V
NOVEMBER	K Y
DECEMBER	L Z

materials: PES, PA

PRODUCER/VÝROBCE:
Rock Empire s.r.o., Ustecká 1918/95, Děčín,
40502, Czech Republic, info@rockempire.cz



CZ

**ZODPOVĚDNOST
POZOR!** Činnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za zvládnutí příšších postupů a způsobů ochrany jste odpovědní sami. Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku, nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte. Před používáním tohoto vybavení je nutné: -přečíst si a prostudovat celý uživatelský návod, -naučíte správné používání výrobku a s omezeními jeho použití, -pochopit a přijmout riziko činnosti související s jeho použitím. Opatření či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému zranění nebo smrti.

POPIS
1/Karabína 2/pružina Y- popruhy 3/secure resting 4/popruhy/v tlumič v obalu 5/připojovací oko

VÝROBEK
- je tlumič nárazu s integrovaným tlumičem pádu, který nelze nijak nastavovat - slouží pouze jako tlumič nárazu pro použití na zajištěných cestách via ferrata. (evropská norma EN 958). Výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

KONTROLNÍ BODY
Před každým použitím zkontrolujte stav popruhů a prošíti. Hleďte poškození či opotřebení způsobené používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod. Otevřete ochranný obal a zkontrolujte, zda popruh tlumiče pádu není poškozen. Ujistěte se, že na lince karabín, zámků, pantů zámků ani pojicích nejsou praskliny, deformace nebo známky koroze atd. Otevřete západku a přesvědčte se, že se při uvolnění automaticky zavře a zajistí. Funkci zámků Keylock nesmí bránit žádné cizí předměty (bláto, kamínky, apod.). Je důležité stav výrobku pravidelně kontrolovat. Vždy si ověřte, jsou-li jednotlivé součásti systému spojeny a jsou-li vůči sobě ve správné pozici.

KONTROLNÍ ŠÍTEK
Tlumič nárazu je vybaven kontrolním štítkem, který umožňuje provádět kontrolu stavu neporušení popruhového tlumiče. Jakmile je tento štítek porušen je nutné výrobek ihned vyřadit z používání.

INSTALACE NA ÚZVĚK
Tlumič nárazu nainstalujte na úzvěk dle vyobrazení.

NEBEZPEČÍ SMRTI
Druhý konec Y-popruhu nesmí být nikdy připojen k úzvěku. V takovém případě je vyřazen tlumič efekt popruhu a výrobek pozbyvá funkčnosti.

TEŽKÝ PÁD
POZOR! Pokud při zachycení pádu dojde k roztržení slotežného popruhového tlumiče, nesmí být **VÝROBEK** znovu používán. **Výrobek je nutno vyřadit!**

HMOTNOST UŽIVATELE
Uživatelé s hmotností nižší než 40 kg a vyšší než 120 kg by měli tlumič nárazu používat zároveň s jističným pomocí lana.

Vysvětlení: V případě těžkého pádu existuje pro uživatele s hmotností nižší než 40 kg riziko těžkého poranění nebo smrti z důvodu velmi rychlého zabrzdění pádu, stejné riziko hrozí uživatelům s hmotností vyšší než 120 kg, z důvodu příliš vysoké rázové síly nebo možného přetržení tlumiče. V případě že neumíte pracovat s jističným pomocí lana, požádejte o radu zkušenou osobu, nebo instruktora.

POUŽITÍ
Vždy je nutné připojit na jističí nebo ocelové lana zajištěné cesty obě karabíny na koncích Y-popruhu. Pravidelně kontrolujte, zda je západka karabín zajištěna.Fungování automatické pojistky může bránit nečistota, např. bláto, písek, barva, led, špinavá voda, apod.Karabína musí být vždy používána s uzavřenou a zajištěnou západkou. Je-li zámek otevřen, pevnost karabíny je výrazně nižší. Karabína je nejspolehlivější, jestliže je zavěna a zatížena ve směru podléhové osy.Zatěžováním v jiném směru její pevnost snižuje.

ODSEDACÍ SMYČKA (SECURE RESTING)
Tlumič nárazu je vybaven systémem secure resting, který uživatel umožňuje pomocí karabíny bezpečně odpočívat. V tomto případě vždy používejte karabínu s pojistným zámkem, nejlépe typ HMS.

Všeobecné informace
UPOZORNĚNÍ: ve výjimečných případech může být životnost výrobku omezena, jen na jeho jediné použití, například: vílem působení chemikálií, extrémní teplot, ostrých hran, těžkého pádu, velkého zatížení, apod.Na skutečnou životnost mají vliv různé faktory jako je např.: intenzita a četnost používání, okolní prostředí, zkušenost uživatele, skladovací podmínky, údržba atd.

Kdy vyřadit vaše vybavení?
Okamžitě vyřadte jakékoliv vybavení, pokud:
-nevychováte požadavkům kontroly,
-bylo podrobno zachycení pádu nebo vystaveno extrémnímu zatížení,
-seznámte-li se s historií jeho používání v minulosti,
-máte-li jakékoliv pochybnosti o jeho neporušenosti.
Vyřazené vybavení zničte, aby nemohlo být dále používáno.

Pro snadné posouzení vlivu opotřebení uvádíme tyto informace:

požití	životnost
Nepoužitý výrobek	Max. 15 let
Občasně používání: 1 ročně	Max. 10 let
Občasně používání: 1 měsíčně	Cca. 5 let
Pravidelně používání: 1 týdně	Cca. 3 roky
Intenzivní používání: denně	Cca. 5 měsíců

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ
Výrobek musí být uchovávan v volném obalu na dobře větraném místě. Chrňte jej před přímým světlem, extrémní teplotami a korodujícími materiály nebo agresivními látkami. Výrobek čistěte pouze vlažnou vodou. Sušení provádějte v temných, dobře větrávkých místech, z dosahu přímého tepla. Zámky karabín lze mazat silikonovým olejem.

UPOZORNĚNÍ: neprovádějte, úpravy nebo opravy výrobku. Jakýkoliv zásah do konstrukce je nebezpečný z důvodu snížení účinnosti a funkce tlumiče.

NEBEZPEČÍ SMRTI
Druhý konec Y-popruhu nesmí být nikdy připojen k úzvěku. V takovém případě je vyřazen tlumič efekt popruhu a výrobek pozbyvá funkčnosti.

TEŽKÝ PÁD
POZOR! Pokud při zachycení pádu dojde k roztržení slotežného popruhového tlumiče, nesmí být **VÝROBEK** znovu používán. **Výrobek je nutno vyřadit!**

HMOTNOST UŽIVATELE
Uživatelé s hmotností nižší než 40 kg a vyšší než 120 kg by měli tlumič nárazu používat zároveň s jističným pomocí lana.

Vysvětlení: V případě těžkého pádu existuje pro uživatele s hmotností nižší než 40 kg riziko těžkého poranění nebo smrti z důvodu velmi rychlého zabrzdění pádu, stejné riziko hrozí uživatelům s hmotností vyšší než 120 kg, z důvodu příliš vysoké rázové síly nebo možného přetržení tlumiče. V případě že neumíte pracovat s jističným pomocí lana, požádejte o radu zkušenou osobu, nebo instruktora.

POUŽITÍ
Vždy je nutné připojit na jističí nebo ocelové lana zajištěné cesty obě karabíny na koncích Y-popruhu. Pravidelně kontrolujte, zda je západka karabín zajištěna.Fungování automatické pojistky může bránit nečistota, např. bláto, písek, barva, led, špinavá voda, apod.Karabína musí být vždy používána s uzavřenou a zajištěnou západkou. Je-li zámek otevřen, pevnost karabíny je výrazně nižší. Karabína je nejspolehlivější, jestliže je zavěna a zatížena ve směru podléhové osy.Zatěžováním v jiném směru její pevnost snižuje.

ODSEDACÍ SMYČKA (SECURE RESTING)
Tlumič nárazu je vybaven systémem secure resting, který uživatel umožňuje pomocí karabíny bezpečně odpočívat. V tomto případě vždy používejte karabínu s pojistným zámkem, nejlépe typ HMS.

Všeobecné informace
UPOZORNĚNÍ: ve výjimečných případech může být životnost výrobku omezena, jen na jeho jediné použití, například: vílem působení chemikálií, extrémní teplot, ostrých hran, těžkého pádu, velkého zatížení, apod.Na skutečnou životnost mají vliv různé faktory jako je např.: intenzita a četnost používání, okolní prostředí, zkušenost uživatele, skladovací podmínky, údržba atd.

Kdy vyřadit vaše vybavení?
Okamžitě vyřadte jakékoliv vybavení, pokud:
-nevychováte požadavkům kontroly,
-bylo podrobno zachycení pádu nebo vystaveno extrémnímu zatížení,
-seznámte-li se s historií jeho používání v minulosti,
-máte-li jakékoliv pochybnosti o jeho neporušenosti.
Vyřazené vybavení zničte, aby nemohlo být dále používáno.

Pro snadné posouzení vlivu opotřebení uvádíme tyto informace:

požití	životnost
Nepoužitý výrobek	Max. 15 let
Občasně používání: 1 ročně	Max. 10 let
Občasně používání: 1 měsíčně	Cca. 5 let
Pravidelně používání: 1 týdně	Cca. 3 roky
Intenzivní používání: denně	Cca. 5 měsíců

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ
Výrobek musí být uchovávan v volném obalu na dobře větraném místě. Chrňte jej před přímým světlem, extrémní teplotami a korodujícími materiály nebo agresivními látkami. Výrobek čistěte pouze vlažnou vodou. Sušení provádějte v temných, dobře větrávkých místech, z dosahu přímého tepla. Zámky karabín lze mazat silikonovým olejem.

UPOZORNĚNÍ: neprovádějte, úpravy nebo opravy výrobku. Jakýkoliv zásah do konstrukce je nebezpečný z důvodu snížení účinnosti a funkce tlumiče.

neglect or violation of any of these rules may lead to serious injury or death.

DESCRIPTION
1/Snap hooks 2/Elastic Y-straps 3/secure resting 4/strap absorber in wrap 5/attaching lug

ENERGY ABSORBER
- is an impact energy absorber with an integrated fall absorber that cannot be adjusted in any way – it serves as an impact absorber for use on via ferrata trails (European standard EN 958).The product cannot be used in any way other than for which it is specified.

CHECK POINTS
Before each use check the state of the strap and stitching. Look for damage or wear caused by use, high temperature or contact with chemicals, etc. Open the protective wrapping and check whether the strap of the absorber is not torn. Make certain that there are no cracks, warping or evident corrosion on the body of the snap hook, the lock, the ratchet or the securing element. Open the ratchet and make sure that it will automatically close and lock upon being loosened.The functioning of the Keylock cannot be blocked by any foreign objects (mud, stones, etc.). It is important to inspect the state of the product regularly. Always verify that the individual parts of the system are connected and are in the correct position in relation to each other.

CONTROL LABEL
The **PRODUCT** Impact Energy Absorber is equipped with a control label that enables checking the state of integrity of the strap absorber. As soon as this tag is damaged it is necessary to immediately discontinue use of the product.

INSTALLATION ON THIMBLE
Install the Energy Absorber on the thimble as shown.

DANGER OF DEATH
The other end of the Y-strap may never be attached to the thimble. This eliminates the absorption effect of the strap and the product loses its functionality.

Heavy fall WARNING! If, in the course of catching a fall, the folded strap of the energy absorber is torn, **PRODUCT** cannot be used again. **The product must be discarded!**

USER'S WEIGHT
Users with a weight of less than 40 kg and more than 120 kg should use the energy absorber along with a securing line.

Explanation: In the case of a heavy fall, the risk of severe injury or death exists for a user weighing less than 40 kg due to the very rapid breaking of the fall, and the same risk threatens users weighing over 120 kg due to the excessive force of impact and/or possible snapping of the absorber. If you do not know how to work with rope securing, ask an experienced person or instructor for advice.

USE
It is always necessary to attach both snap hooks on the end of the Y-strap to the securing or steel rope. Check regularly whether the ratchet of the snap hook is secured. The functioning of the automatic safety lock may be hampered by dirt, for example, mud, sand, paint, ice, dirty water, etc. The snap hook must always be used with the ratchet closed and secured. If the lock is open, the strength of the snap hook is significantly decreased. The snap hook is most stable if it is closed and the weight pulling on it is in the direction of the lengthwise axis. Strain in another direction decreases its strength.

SECURE RESTING
The **PRODUCT** Impact Energy Absorber is equipped with a secure resting system, which enables the user to rest safely using a snap hook. In this case, always use a snap hook with a safety lock, ideally the **HMS** type.

General information
CAUTION: in exceptional cases, the lifetime of the product may be limited to a single use, for example: through the effect of chemicals, extreme temperatures, sharp edges, heavy fall, heavy load, etc. Actual lifetime is affected by various factors, such as, for example: intensity and frequency of use, surrounding environment, user experience, storage conditions, maintenance, etc.

When to discard your equipment?
Immediately discard any kind of equipment if:
-It did not meet control requirements
-It has been subjected to catching a heavy fall or exposed to extreme load.
-You do not know the complete history of use in the past,
-If you have any doubts on its integrity
Destroy discarded equipment so that it cannot be further used.

For easy assessment of the wear effect see the following information:

Use	Life
Unused product:	Max. 15 years
Occasional use: once a year	Max. 10 years
Occasional use: once a month	About 5 years
Regular use: once a week	About 3 years
Intense use: daily	About 5 months

Maintenance and storage
The product must be stored in a loose wrapper in a well-ventilated space. Protect the product from direct sunlight, extreme temperatures and corrosive materials or aggressive substances. Clean the product with lukewarm

water only. Dry in a dark, well-ventilated space, away from direct sources of heat. The carabiner latches may be lubricated with silicone oil.

CAUTION: Do not perform modifications or repairs of the product; any kind of interference with the structure is dangerous due to the decrease of effect and functioning of the energy absorber.

TRACEABILITY
Do not remove the sown-on tags with instructions and labeling.

WARRANTY
This product is subject to a three-year warranty on defects of material and workmanship. The warranty does not apply to: defects arising from normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations of the product, incorrect maintenance and storage, damage in accidents or through negligence and use in a way for which the product was not intended.

The manufacturer is not liable for the consequences, direct or indirect, or by chance, or for damages arising in the course of use of this product.

DE

VERANTWORTUNG
ACHTUNG! Tätigkeiten, die den Gebrauch dieses Produktes umfassen, sind im Wesentlichen gefährlich. Für die Beherrschung entsprechender Vorgänge und Schutzarten sind Sie selber verantwortlich. Sie haften persönlich für sämtliche Schäden, Verletzungen oder für Tod, welche während oder in Folge einer falschen Verwendung dieses Produktes eintreten könnten. Falls Sie dieses Risiko und diese Verantwortung nicht übernehmen wollen oder können, **verwenden** Sie das Produkt nicht.

Vor Gebrauch dieser Ausrüstung ist Folgendes erforderlich:
-Die gesamte Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen;
-Die richtige Verwendung des Produktes einüben;
-Sich mit den Möglichkeiten des Produktes sowie mit den Einschränkungen für dessen Anwendung vertraut machen;

- Das Risiko der Tätigkeit, die mit dessen Gebrauch zusammenhängt, verstehen und annehmen.
Ein Versäumnis oder Verletzung einer dieser Regeln kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

SCHREIBUNG
1/Karabiner 2/Gefederte Y-Gurte 3/Secure Resting 4/Gurtdämpfer in der Hülle 5/Verbindungsöse

PRODUKT
Es ist ein Aufpralldämpfer mit einem integrierten Falldämpfer, der keineswegs eingestellt werden kann – er dient nur als ein Aufpralldämpfer zum Einsatz auf Klettersteigen (europäische Norm EN 958). Das Produkt darf nicht auf eine andere Art und Weise als diejenige, für die es vorgesehen ist, verwendet werden.

KONTROLLPUNKTE
Vor jedem Gebrauch sind der Zustand der Gurte und die Nähte zu kontrollieren. Suchen Sie nach Beschädigungen oder Verschleiß, die durch den Gebrauch, hohe Temperatur oder einen Kontakt mit Chemikalien u.a. verursacht wurden. Öffnen Sie die Schutzblende und kontrollieren Sie, ob der Gurt des Falldämpfers nicht angerissen ist. Vergewissern Sie sich, dass am Körper der Karabiner, der Verriegelung, dem Verriegelungsgelenk oder der Sicherung keine Risse, Deformationen oder ersichtliche Korrosion u.a. vorhanden sind. Öffnen Sie die Klinke und überzeugen Sie sich, dass diese bei Loslassen automatisch geschlossen und gesichert wird. Die Funktion der Verriegelung Keylock darf durch keine fremden Gegenstände (Schlamm, kleine Steine u.a.) behindert werden. Es ist wichtig, den Zustand des Produktes regelmäßig zu kontrollieren. Überprüfen Sie immer, ob die einzelnen Systembestandteile verbunden sind und sich in der richtigen Position zueinander befinden.

BEFESTIGUNG AM KLETTERGURT
Den Falldämpfer an den Klettergurt gemäß der Abbildung befestigen.

TODESGEFAHR:
Das zweite Ende des Y-Gurtes darf niemals an den Klettergurt befestigt werden. In einem solchen Fall ist der Dämpfungseffekt des Gurtes nicht in der Lage, seine Funktion auszuüben, und das Produkt verliert an Wirksamkeit.

SCHWERER FALL
ACHTUNG! Falls es bei der Fallaufnahme zum Zerreißten des zusammengelegten Gurtdämpfers kommt, darf nicht wieder verwendet werden. **Das Produkt muss ausgedondert werden!**

GEWICHT DES BENUTZERS
Benutzer mit einem Gewicht unter 40 kg und über 120 kg sollten den Falldämpfer gleichzeitig mit einer Sicherung

mittels eines Seils verwenden. Erklärung: Bei einem schweren Fall besteht für Benutzer mit einem Gewicht unter 40 kg die Gefahr einer schweren Verletzung oder Todesgefahr aufgrund sehr schneller Bremsung des Falls. Dasselbe Gefahr besteht für Benutzer mit einem Gewicht über 120 kg aufgrund einer zu hohen Stoßkraft und/oder möglicher Zerreißung des Dämpfers. Falls Sie sich mit Sicherung mittels eines Seils nicht auskennen, bitten Sie eine erfahrene Person oder einen Instruktor um Rat.

VERWENDUNG
An das Sicherungs- oder Stahlseil des Klettersteigs sind jeweils beide Karabiner an den Enden des Y-Gurtes anzuschließen. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Klinke des Karabiners gesichert ist. Die Funktionsfähigkeit der automatischen Sicherung kann durch Unsauberkeit, z.B. Schlamm, Sand, Farbe, Eis, schmutzigen Wasser u.a. behindert werden. Der Karabiner muss immer mit geschlossener und gesicherter Klinke verwendet werden. Ist die Verriegelung geöffnet, so ist die Festigkeit des Karabiners wesentlich niedriger. Der Karabiner ist am festesten, wenn er geschlossen und in Richtung der Längsachse belastet ist. Durch Belastung in einer anderen Richtung wird seine Festigkeit verringert.

SITZSCHLINGE (SECURE RESTING)
Der Falldämpfer ist mit dem System Secure Resting ausgestattet, welches dem Benutzer ermöglicht, sich mit Hilfe des Karabiners sicher zu erholen. In diesem Fall verwenden Sie immer den Karabiner mit einer Verriegelung, am besten den Typ HMS.

Allgemeine Informationen
HINWEIS: In Ausnahmefällen kann die Lebensdauer des Produkts nur auf eine einzige Benutzung beschränkt sein, beispielsweise durch die Wirkung von Chemikalien, extremen Temperaturen, scharfen Kanten, durch einen schweren Fall, große Belastung u.a. Auf die tatsächliche Lebensdauer haben verschiedene Faktoren Einfluss, wie es z.B. sind: Intensität und Häufigkeit der Verwendung, die Umgebung, Erfahrung des Benutzers, Lagerbedingungen, Wartung usw.

Wann sollte Ihre Ausrüstung ausgedondert werden?
Sondern Sie jede Ausrüstung umgehend aus, wenn:
-sie den Anforderungen der Kontrolle nicht entspricht,
- sie dem Auffangen eines schweren Falls unterworfen oder einer extremen Belastung ausgesetzt wurde,
- Sie nicht die vollständige Geschichte ihrer Verwendung in der Vergangenheit kennen,
- Sie irgendwelche Zweifel an ihrer Sicherheit haben. Zerstören Sie die ausgedonderte Ausrüstung, damit sie nicht weiter verwendet werden kann.

Für die einfache Beurteilung des Einflusses des Verschleißes führen wir diese Informationen auf:
Verwendung
Unbenutztes Produkt: Max. 15 Jahre
Zeitweilige Benutzung: 1 jährlich Max. 10 Jahre
Zeitweilige Benutzung: 1 monatlich Ca. 5 Jahre
Regelmäßige Benutzung: 1 wöchentlich/ Ca. 3 Jahre
Intensive Benutzung: täglich Ca. 5 Monate

WARTUNG UND LAGERUNG
Das Produkt muss in einer lockeren Verpackung an einem gut gelüfteten Ort aufbewahrt werden. Schützen Sie es vor direktem Licht, extremen Temperaturen und korrodierenden Materialien oder aggressiven Stoffen. Reinigen Sie das Produkt nur mit lauwarmem Wasser. Das Trocknen an dunklen, gut gelüfteten Orten aus der Reichweite von direkter Wärme durchführen. Die Verriegelungen der Karabiner können mit Silikonöl geschmiert werden.

HINWEIS: Führen Sie keine Änderungen oder Reparaturen des Produktes durch. Jeder Eingriff in die Konstruktion ist aufgrund der Verringerung der Wirksamkeit und Funktion des Dämpfers gefährlich.

VERFOLGBARKEIT
Die eingetauchten Schilder mit den Hinweisen und der Kennzeichnung nicht entfernen.

GARANTIE
Auf Produktionsfehler sowie Materialmängel bezieht sich eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch laufenden Verschleiß, Oxidation, Änderungen und Anpassungen des Produktes, eine falsche Wartung und Lagerung, Beschädigung bei Unfällen oder aus Fahrlässigkeit entstanden sind, und auf die Art der Benutzung, für die das Produkt nicht vorgesehen war.

Der Hersteller haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produkts zusammenhängen oder als Folge der Benutzung entstanden sind.

Responsabilité
ATTENTION! Les risques sont inhérents à la nature même des activités comportant l'utilisation de ce produit. Vous êtes vous-même responsable de la maîtrise des procédés correspondants ainsi que des modes de protection. Vous répondez vous-même de tous les dommages, blessures ou accidents mortels qui pourraient survenir lors de l'utilisation incorrecte de ce produit ou en conséquence de celle-ci. Si vous ne pouvez ou ne voulez pas accepter ce risque et cette

responsabilité, n'utilisez pas ce produit.
Avant d'utiliser cet équipement il est nécessaire:
- De lire et étudier toutes les instructions d'utilisation.
- De s'exercer à l'utilisation correcte du produit.
- De faire connaissance des possibilités du produit et des limitations liées à son utilisation.
- Comprendre et accepter les risques d'activité liés à son utilisation.
La négligence ou la non respect de l'une de ces règles peut entraîner une blessure grave ou mortelle.

1/Description
1/ Mousquetons 2/ longues extensibles en Y 3/Secure resting 4/Absorbeur d'énergie à sangles dans l'emballage 5/Boucle d'accrochage

Le produit
- est un absorbeur d'énergie avec un amortisseur de chute intégré qui ne peut pas être réglé – il ne sert qu'à amortir les chocs lors de l'utilisation sur via ferrata (norme européenne EN 958). Le produit ne doit pas être utilisé dans un autre but que celui auquel il est destiné.

Points de contrôle
Avant toute utilisation inspectez l'état des sangles et des coutures. Cherchez les détériorations ou l'usure occasionnées par l'utilisation, température élevée ou contact avec les agents chimiques etc. Ouvrez l'emballage de protection et vérifiez que les sangles de l'absorbeur d'énergie ne sont pas endommagées. Vérifier que les corps des mousquetons, du système de verrouillage, du gonf du système de verrouillage et du verrou de sécurité ne présentent aucune trace de fissure, déformation, corrosion, etc. Ouvrez le cliquet et vérifiez qu'il se referme et verrouille automatiquement. La fonction de verrouillage Keylock ne doit pas être empêchée par la présence de corps étrangers (boue, cailloux, etc.). Il est nécessaire de vérifier régulièrement l'état du produit. Vérifier à chaque fois que les différents éléments du système sont connectés et se trouvent les uns par rapport aux autres dans les positions correctes.

ETIQUETTE DE CONTROLE
L'absorbeur d'énergie est muni d'une étiquette de contrôle qui permet d'effectuer le contrôle de bon état de l'absorbeur à sangles. Dès que cette étiquette se trouve détériorée, il est nécessaire de mettre ce produit immédiatement au rebut.

Installation sur le harnais
Installer l'absorbeur d'énergie sur le harnais selon le dessin.

DANGER MORTEL!
La seconde extrémité de la longe en Y ne doit jamais être connectée au harnais. Dans ce cas l'effet amortisseur de la sangle serait nul et le produit perdrait sa fonction.

Chute importante
ATTENTION! Si le déchirement de l'absorbeur plié à sangle se produit lors de l'amortissement d'une chute, l'équipement ne doit être plus utilisé. **Le produit doit être mis au rebut!**

Poids de l'utilisateur
Les utilisateurs d'un poids inférieur à 40 kg et supérieur à 120 kg devraient utiliser l'absorbeur d

arêtes vives, à la suite d'une chute grave, d'une surcharge, etc.

La durée de vie réelle d'un équipement dépend de divers facteurs comme par exemple l'intensité et la fréquence d'utilisation, l'environnement, l'expérience de l'utilisateur, les conditions de stockage, l'entretien, etc.

Quand mettre votre équipement au rebut?

Mettez au rebut immédiatement tout équipement:

- n'ayant pas satisfait aux exigences de contrôle,
- ayant subi l'amortissement d'une chute importante ou ayant subi une charge excessive,
- dont vous ne connaissez pas l'histoire de son utilisation dans le passé,
- vous avez un doute relativement à son intégrité.

Détruisez tout équipement mis au rebut afin qu'il ne puisse plus être utilisé.

Pour faciliter l'évaluation des conséquences de l'usure nous indiquons les informations suivantes:

Utilisation	Durée de vie
Produit non utilisé	Max. 15 ans
Utilisation occasionnelle : 1 fois par an	Max. 10 ans
Utilisation occasionnelle : 1 fois par mois	5 ans environ
Utilisation régulière: 1 fois par semaine	5 ans environ
Utilisation intensive: quotidiennement	5 mois environ
Entretien et stockage	
Le produit doit être stocké dans un emballage libre, dans un endroit bien aéré. Protégez le contre la lumière directe, températures extrêmes et produits corrosifs ou agressifs. Nettoyez le produit uniquement à l'eau tiède. Faites sécher dans un endroit sombre, bien aéré , à l'écart de la chaleur directe.	
Les verrous des mousquetons peuvent être graissés à l'huile de silicone.	

AVERTISSEMENT: N'effectuez jamais de modification ou réparation sur le produit, tout intervention sur sa construction est dangereuse en raison de la réduction de son efficacité et de sa fonction d'amortissement.

Tracabilité

Ne pas enlever les étiquettes cousues contenant les instructions et les marques .

Garantie
La période de garantie de ce produit est de 3 ans et couvre les défauts de matériau ou les vices de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux dommages dus à l'usure normale, à la négligence, à l'oxydation, aux modifications ou interventions sur le produit, à l'entretien inapproprié , aux mauvaises conditions de stockage, aux dommages occasionnels par les accidents ou dus à une négligence ou à une utilisation autre que celle à laquelle le produit est destiné. Le fabricant se dégage de toute responsabilité des dommages directs, indirects ou accidentels ainsi que des dommages entraînés par l'utilisation de ce produit.

RESPONSABILIDAD

¡ATENCIÓN! Las actividades relacionadas con el uso de este producto son inherentemente peligrosas. El dominio de los procedimientos de uso de los componentes y de los modos de protección utilizados es responsabilidad únicamente suya. Responderá personalmente de todos los daños, lesiones o fallecimiento que pudieran ocurrir durante o como consecuencia de un uso incorrecto de este producto. Si no quiere o no puede aceptar este riesgo y responsabilidad, **no utilice** el producto. Antes de utilizar este equipo se necesitan:

- Leer y estudiar con detalle las instrucciones de uso completas.

- Realizar prácticas sobre el correcto uso del producto.

- Conocer las posibilidades que ofrece el producto y sus limitaciones de uso.

- Entender y asumir el riesgo que supone la actividad para la que se considerara su uso.

En caso de omisión o incumplimiento de alguna de estas condiciones pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

DESCRIPCIÓN
1/Mosquetones 2/cabos flexibles en Y 3/ Secure Resting 4/ disipador con bolsa 5/anillo de cinta

El producto es un absorbedor de energía con absorbedor de caída integrado sin otra posibilidad de configuración - sirve sólo para la absorción de golpes durante su uso en via ferratas. (norma europea EN 958). El producto no debe utilizarse de modo distinto al que está destinado.

PUNTO DE CONTROL

Revise antes de cada uso el estado de los arneses y las correas. Busque daños o desgaste provocados por el uso, las altas temperaturas o el contacto con productos químicos, etc. Abra la funda de protección y controle que el cabo de absorción no esté desgarrado.

Asegúrese de que en el cuerpo del mosquetón, el cierre, el gozne del cierre o el seguro no hay grietas, deformaciones o signos evidentes de corrosión, etc. Abra el trinquete y cerciórese de que el liberario se

se cierra y asegura automáticamente. Ningún objeto (barro, piedras, etc.) debe impedir el funcionamiento correcto del cierre Keylock. Es importante revisar regularmente el estado del producto. Asegúrese siempre de que los diferentes elementos del sistema estén conectados y de que se encuentren en posición correcta en relación unos con otros.

CONTROL DE ETIQUETAS

El absorbedor de energía está provisto de una etiqueta de control que permite comprobar si el cabo disipador se encuentra intacto. Descarte inmediatamente el uso del producto si la etiqueta está rota o manipulada.

INSTALACION EN EL ARNÉS

Instale el absorbedor de energía en el arnés tal y como se muestra en el dibujo.

RIESGO DE MUERTE

El segundo cabo de la cinta en Y no deberá conectarse NUNCA al arnés. En ese caso, se elimina el efecto absorbedor del cabo y el producto pierde su eficacia.

CAÍDA SEVERA
¡ATENCIÓN! Si al sufrir una caída se desgarrara el cabo del absorbedor, no utilice nuevamente el.
¡Deberá descartar el uso del producto!

PESO DEL USUARIO

Los usuarios con un peso inferior a 40 kg y superior a 120 kg deberían utilizar el absorbedor de energía junto con una cuerda de seguridad.
Explicación: En caso de caída severa, un usuario con un peso inferior a 40 kg corre el riesgo de sufrir heridas graves o riesgo de muerte debido al muy rápido frenado de la caída. El mismo riesgo corren los usuarios con un peso superior a los 120 kg debido a la fuerza de impacto excesivamente alta y/o a la posible rotura del absorbedor. En ese caso, que no sepa trabajar con una cuerda de seguridad, pida consejo a una persona experimentada o a un instructor.

UTILIZACIÓN

Siempre es necesario enganchar ambos mosquetones en los extremos de los cabos en Y a la cuerda de seguridad o el cable de acero de la vía ferrata. Revise regularmente que el trinquete del mosquetón está asegurado.

Imprezcas como por ejemplo barro, arena, pintura, hielo, agua sucia, etc., pueden impedir el funcionamiento del seguro automático. El mosquetón debe utilizarse siempre con el trinquete cerrado y asegurado. Si el cierre está abierto, la resistencia del mosquetón es considerablemente menor. La máxima resistencia del mosquetón se da cuando está cerrado y asegurado en el sentido del eje longitudinal. Una carga en otro sentido reduce su solidez.

SECURE RESTING
El absorbedor de energía está equipado con un sistema de secure resting, que permite al usuario descansar de forma segura con ayuda del mosquetón. En este caso, utilice siempre un mosquetón con cierre de seguridad, mejor si es de tipo HMS.

Información general

ADVERTENCIA: en casos extraordinarios la vida útil del producto está limitada sólo a un uso, por ejemplo por los efectos de productos químicos, temperaturas extremas, bordes afilados, caídas severas o cargasargas, etc. Diferentes factores como la intensidad y la frecuencia de uso, el entorno, la experiencia del usuario, las condiciones de almacenaje, el mantenimiento, etc., influyen en la vida útil real del producto.

¿Cuándo descartar el uso del equipo?

Descarte el uso del equipo inmediatamente si:

- no ha superado los requisitos que marcan los controles,
- se ha sometido a una caída severa o se ha expuesto a una carga extrema,
- no conoce todo el historial de uso anterior del producto, o
- si tiene alguna duda sobre la integridad del producto.

Destruya los equipos descartados para que no puedan ser utilizados en el futuro.

Para una fácil evaluación de los efectos del desgaste, le presentamos la siguiente información:

Utilización	Vida útil
Producto no utilizado	Máximo 15 años
Uso frecuente: 1 año	Máximo 10 años
Uso frecuente: 1 mes	Aprox. 5 años
Uso regular: 1 semana	Aprox. 3 años
Uso intenso: diario	Aprox. 5 meses

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

El producto debe ser almacenado en una funda holgada en un lugar bien ventilado. Manténgalo alejado de la luz directa, temperaturas extremas y materiales corrosivos o sustancias agresivas Limpie el producto utilizando únicamente agua templada. Seque el producto en lugares oscuros y bien ventilados, lejos de fuentes de calor directo. Los cierres de los mosquetones pueden lubricarse con aceite de silicona.

ADVERTENCIA: No realice modificaciones o reparaciones del producto. Cualquier intervención en el producto es peligrosa, ya que reduce la efectividad y el funcionamiento del absorbedor.

TRAZABILIDAD

No retire las etiquetas cosidas con las instrucciones y referencias.

GARANTÍA

Este producto posee una garantía de 3 años contra defectos de fabricación o de material. La garantía no cubre las deficiencias surgidas por el desgaste habitual, oxidación, cambios y modificaciones del producto, por un mantenimiento y almacenaje incorrectos, por daños en caso de accidente o por negligencia y por un modo de uso para el que el producto no ha sido diseñado.

El fabricante no es responsable de las consecuencias directas, indirectas o aleatorias, ni por los daños surgidos en el transcurso de la utilización de este producto.

IT

Responsabilità

ATTENZIONE! Le attività collegate con l'uso di questo prodotto sono a priori pericolose. Voi stessi siete responsabili dei relativi procedimenti e modi di protezione. Siete personalmente responsabili di tutti i danni, ferite o morte, che possono verificarsi durante o in conseguenza dell'uso improprio del presente prodotto. Se non volete o non potete accettare questo rischio e la responsabilità, **non usare** il prodotto. Prima di usare la presente attrezzatura è necessario:
- Leggere attentamente le istruzioni e le modalità d'uso.
- Imparare il corretto uso del prodotto.
- Sapere le possibilità del prodotto e con le limitazioni del suo uso.

- Capire e accettare il rischio delle attività collegate con il suo uso.
- L'omissione o la violazione di alcuna delle presenti regole può causare gravi infortuni o la morte.

1°Descrizione

1/moschettoni
2/cinghia elastica
Y 3/secure resting
4/cinghia paracolpi in imballo 5/attacco ad occhioello

Il prodotto

- è il paracolpi con la cinghia anticaduta integrale, senza possibilità di regolazione – serve solo al paracolpi per utilizzo sulle vie ferrate (normativa europea EN 958). Il prodotto non può essere impiegato per nessuno scopo diverso.

Punti di controllo

Prima di ogni utilizzo controllare lo stato delle cinghie e la cinghia. Accertatevi che non ci sono i danni causati da uso, alta temperatura, contatto con prodotti chimici, ecc.

Aprite l'imballaggio protettivo e verificate che la cinghia anticaduta non sia rotta. Accertatevi che sul corpo di moschettone, serramento, arpone del serramento e dispositivo di sicurezza non ci sono presenti fessure, deformazioni o evidente corrosione, ecc. Togliete il chavistello e accertatevi che si chiude automaticamente e si blocca. Nessun oggetto estraneo deve ostacolare la funzione della serratura Keylock (fango, pietre, ecc.). È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto. Verificate ogni volta che i singoli componenti del sistema sono collegati e sono nella posizione giusta.

CONTROL LINE

Il paracolpi è dotato di etichetta di identificazione che permette di effettuare il controllo dello stato perfetto della cinghia paracolpi. Nel caso in cui tale etichetta sia rotta, è necessario eliminare immediatamente l'uso del prodotto dall'uso.

AGGANCIO ALL'IMBRACATURA

Agganciate il paracolpi all'imbracatura come da disegno.

PERICOLO DI MORTE

L'altricolo della cinghia n non può essere mai collegato all'imbracatura. In tale caso è eliminato l'effetto ammortizzatore della cinghia e il prodotto perde la sua funzionalità.

Caduta grave

ATTENZIONE: Se durante la fermata della caduta si rompe il paracolpi ripiegato, il non può più essere utilizzato.
È necessario eliminare il prodotto!

Peso dell'utente

Gli utenti di peso inferiore ai 40 kg e superiore ai 120 kg dovrebbero usare il paracolpi insieme all'assicurazione tramite la corda.
Spiegazione: in caso di caduta grave esiste il rischio del grave infortunio o morte per gli utenti con il peso inferiore ai 40 kg per i motivi di una frenata veloce di caduta, lo stesso rischio vale anche per gli utenti con il peso superiore ai 120 kg per il motivo di una forza d'urto troppo grande e/o di possibile rottura del paracolpi. Nel caso non sappiate come imbragarsi con la corda, chiedete aiuto ad una persona esperta o ad un istruttore.

Utilizzo

È sempre necessario attaccare tutti i due moschettoni alle parti finali di cinghia elastica Y sulla corda di sicurezza o quella in ferro della via ferrata. Controllare regolarmente se il chavistello di sicurezza del moschettone sia ben sistemato. Il funzionamento del dispositivo di sicurezza automatico può essere ostacolato dalla sporcenza, z. p. es. da fango, sabbia, verno, ghiaccio, acqua sporca, ecc. Il moschettone deve essere sempre usato con la struttura e con il moschettone ben sistemato. Se la chiusura è aperta, la resistenza del moschettone è notevolmente più bassa. Il moschettone ha la resistenza più alta quando la chiusura è chiusa e caricata nel senso dell'asse longitudinale. Se viene caricata in un altro senso, la sua resistenza si riduce.

SECURE RESTING

Il paracolpi è dotato del sistema secure resting che permette all'utente di riposare al sicuro grazie al moschettone. In tal caso usare sempre il moschettone con la chiusura di sicurezza, al meglio il tipo HMS.

Informazioni generali

AVVERTENZA: In casi eccezionali la durata dell'uso del prodotto può essere limitata solo al suo unico uso, per esempio: per effetto di prodotti chimici, temperature estreme, spigoli taglienti, caduta grave, alto caricamento, ecc. L'effettiva durata d'uso è condizionata dai vari fattori come per esempio: intensità a frequenza d'uso, ambiente, esperienza dell'utente, condizioni di stoccaggio, manutenzione, ecc.

Quando eliminare la vostra attrezzatura?

Eliminare immediatamente qualsiasi attrezzatura nel caso in cui:
- ha fermato una caduta grave oppure è stato sottoposto al carico estremo,
- non si conosce bene tutta la storia del suo utilizzo nel passato.

- se ci sono qualsiasi dubbi sulla sua integrità.
- liquidare l'attrezzatura eliminata in modo che non sia più possibile utilizzarla.
- Per facilitare la determinazione dell'usura riportiamo le seguenti informazioni:

uso	durata
Prodotto non usato	Max.15 anni
Uso occasionale: 1 volta all'anno	Max.10 anni
Uso occasionale: 1 volta al mese	Ca. 5 anni
Uso regolare: 1 volta alla settimana Ca. 3 anni	Uso intenso: quotidianamente Ca. 5 mesi

Manutenzione e stoccaggio

Il prodotto dev'essere depositato in un imballaggio largo in un posto ben aerato. Tenete il prodotto al riparo della luce diretta, evitare le temperature estreme ed i materiali corrosivi o le sostanze aggressive. Pulite il prodotto solo con l'acqua pulita. L'asciugatura dev'essere effettuata nei luoghi asciutti e ben aerati, al riparo dal calore. Le chiusure dei moschettoni si possono lubrificare con olio silicico.

AVVERTENZA: Non effettuare gli aggiustaggi o le riparazioni del prodotto, qualsiasi intervento sull'impianto è pericoloso per il motivo di riduzione dell'efficacia a funzionamento del paracolpi.

Tracciabilità

Non togliere etichette o marcature con le istruzioni.

Garanzia

Il periodo di garanzia di questo prodotto è di 3 anni relativa ai difetti di fabbricazione o di materiali. La garanzia non copre i difetti causati da normale usura, ossidazione, modificazioni del prodotto, errate manutenzione e stoccaggio, danneggiamento durante gli incidenti o per trascuratezza e modo dell'uso per cui il prodotto non è destinato.

Il produttore non risponde per eventuali danni, diretti o indiretti, subiti a causa dell'utilizzo di questo prodotto.

PL

Odpowiedzialność

OWAGAL! Czynności obejmujące używanie tego produktu są ze swojej natury niebezpieczne. Za opracowanie właściwych kroków i sposobów ochrony sam ponosisz odpowiedzialność. Osobiście jesteś odpowiedzialny za wszelkie szkody, zranienia lub śmierć, które mogły powstać podczas albo w wyniku niewłaściwego używania tego produktu. Jeżeli nie chcesz czy nie możesz wziąć na siebie ryzyka i odpowiedzialności, **nie używaj** tego produktu. Przed użyciem sprzętu należy:
- przeczytać i przeanalizować całą instrukcję użytkownika,
- przeczytać właściwe używanie produktu,
- zapoznać się z możliwościami, jakie daje produkt, a także z ograniczeniami podczas używania go,
- zrozumieć i wziąć na siebie ryzyko, jakie mogą przynieść czynności związane z używaniem produktu.

Pamięćcie się naruszenie któreś z tych reguł może doprowadzić do poważnego zranienia lub śmierci.

1/Opis

1/Karabinki
2/elastyczne pasy-Y
3/secure resting
4/amortyzator pasowy w opakowaniu 5/czoka mocujące

Produkt

- jest absorborem energii połączonym z amortyzatorem odpadnięcia, którego nie można w żaden sposób modyfikować – służy jedynie jako absorber energii i należy go używać na drogach wspinaczkowych typu via ferrata (norma europejska EN 958). Produktu nie należy używać w celach innych niż te, do których jest przeznaczony.

Punkty kontrolne

Przed każdym użyciem skontroluj stan pasów i szwów. Szukaj uszkodzeń, oznak zużycia powstałych w wyniku eksploatacji, działania wysokiej temperatury czy kontaktu z chemikaliami itp. Otwórz osłonę ochronną i sprawdź, czy pas amortyzatora odpadnięcia nie jest rozzerwany. Upewnij się, że na korpuse karabinka, zamka, zawiasach zamka oraz na zabezpieczeniu nie ma pęknięć, deformacji lub śladów korozji itd. Otwórz zapadkę i przekonaj się, że podczas uruchomienia zamknie się automatycznie i będzie zabezpieczać. Funkcji zamka Keylock nie mogą blokować żadne ciała obce (biłoto, kamyki itp.). Stan produktu należy regulamie

kontrolować. Zawsze sprawdz, czy poszczególne elementy układu są połączone i znajdują się względem siebie we właściwej pozycji.

UYTIKETA KONTROLNA

Absorber energii jest wyposażony w etykiety kontrolną, która umożliwia przeprowadzenie kontroli stanu nienaruszenia amortyzatora pasowego. Jeżeli wspomniana etykieta będzie naruszona, należy natychmiast przestać używać produktu.

Instalacja na energię

Absorber energii zainstaluj zgodnie z ilustracją.

NIEBEZPIECZEŃSTWO ŚMIERCI

Drugi koniec pasa-Y nigdy nie może być przyłączony do uprzęży. W takim przypadku likwiduje się amortyzacyjny efekt pasa i produkt pozbawiony jest swojej funkcji.

Odpadnięcie ciężkie

OWAGAL! Jeśli przy uchwyceniu podczas odpadnięcia do przodu zaskarżenia zbiegłego amortyzatora pasowego, produkt nie wolno ponownie używać.

Produkt należy wycofać z uciąż

Waga użytkownika

Użytkownik o wadze niższej niż 40 kg i wyższej niż 120 kg powinni używać absorbera energii z jednoczesnym zabezpieczeniem za pomocą liny.

Wyjaśnienie: W przypadku odpadnięcia ciężkiego ciała – dla użytkownika o wadze niższej niż 40 kg – ryzyko poważnego zranienia lub śmierci, a to z powodu bardzo szybkiego zahamowania odpadnięcia; takie samo ryzyko grozi użytkownikom o wadze wyższej niż 120 kg, powodem jest zbyt wysoka siła graniczna i/abó możliwe zerwanie amortyzatora. W przypadku, że nie umiesz zabezpieczać za pomocą liny, poprosz o radę bardziej doświadczoną osobą lub instruktora.

Uzycie

Na końcach pasów-Y należy zawsze przytworzyćować dwa karabinki do zabezpieczającej lub stalowej liny na drodze wspinaczkowej. Regularnie sprawdzaj, czy zapadka karabinka jest zabezpieczona. Działaniu automatycznego zabezpieczenia może przeszkodzić zanieczyszczenie, np. błoto, piasek, farba, lód, brudna woda itp. Karabinka należy używać zawsze z zamkniętą i zabezpieczoną zapadką. Jeśli zamek jest otwarty, wybrzydzenie karabinka wyraźnie obniża się. Karabinek jest najbardziej wytrzymały, jeśli jest zamknięty i obciążony wzdłuż osi podłużnej. Obciążając go w innym kierunku, wytrzymałość obniża się.

SECURE RESTING

Absorber energii jest wyposażony w system secure resting, który za pomocą karabinków umożliwia użytkownikowi bezpieczny odroczunek. W tym przypadku używaj zawsze karabinka z zamkiem zabezpieczającym, najlepiej typu HMS.

Ogólne informacje

OZSTRZEŻENIE: W wyjątkowych przypadkach może być trwałość produktu ograniczona do jego jedynego użycia, na przykład: pod wpływem działania chemikaliiw, skrajnych temperatur, ostych krawędzi, odpadnięcia ciężkiego, dużego obciążenia itp. Na rzeczywistą trwałość mają wpływ różne czynniki, którymi są np.: intensywność i częstotliwość eksploatacji, środowisko, doświadczenie użytkownika, warunki przechowywania, konserwacja itd.

Kiedy przestać używać sprzętu?

Najbardziej należy wyeliminować z eksploatacji jakiegokolwiek wyposażenie, jeżeli:

- nie spełnijo wymogów kontroli,
- zostało użyte podczas chwytania w okolicznościach odpadnięcia ciężkiego lub zostało poddane działaniu ekstremalnego obciążenia,
- nie wiesz, jak sprzęt był używany w przeszłości,
- masz jakiegokolw wątpliwości dotyczące jego stanu nienaruszenia.

Wyeliminowany sprzęt zniszcz, aby nie mógł go już nikt używać.

W celu łatwego oszacowania wpływu zużycia, podajemy następujące informacje:

Użytkowanie	Żywność
Produkt nieużywany	Maks. 15 lat
Przydatne użytkowanie: 1 raz w roku	Maks. 10 lat
Sporadyczne użytkowanie: 1 raz w miesiącu	Ok. 5 lat
Regulamie użytkowanie: 1 raz w tygodniu	Ok. 3 lat
Intensywny użytkowanie: codziennie	Ok. 5 miesięcy

Konserwacja i przechowywanie

Produkt musi być przechowywany w przestronnym opakowaniu w miejscu dobrze przewietrzonym. Chroni go przed bezpośrednim działaniem słońca, skrajnymi temperaturami oraz materiałami wydolującymi korozję lub substancjami żrącymi. Produkt należy czyścić tylko letnią wodą, suszyć w cieniu,ych, dobrze przewietrzonym miejscach, nie w bezpośredniej bliskości źródła ciepła. Zamki karabinków można smarować olejem silikonowym.
UWAGA: Nie modyfikuj i nie naprawiaj produktu, jakakolwiek ingerencja w konstrukcję jest niebezpieczna z powodu obniżenia efektywności i funkcji absorbera.

Możliwość skontrolowania

Nie usuwaj wszystkich etykiet z zaleceniami i oznaczeniem.

Gwarancja

Niniejszy produkt objęty jest 3-letnią gwarancją na wady produkcyjne czy wady materiału. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku zwykłego użytkowania, ulekania, zmian i modyfikacji produktu, niewłaściwej konserwacji i nieodpowiedniego przechowywania, uszkodzeń podczas wypadków czy z powodu zaniedbań, a także wad wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za bezopśrednie, pośrednie czy przypadkowe konsekwencje użytkowania oraz za szkody powstałe podczas używania tego produktu.

RU

Ответственность

ВНИМАНИЕ! Деятельность, связанная с использованием этого изделия, по своей природе опасна. За овладение соответствующими процедурами и способами защиты несете ответственность вы сами. Вы лично ответвены за все убытки, травмы или смерть, которые могут возникнуть во время или в результате неправильного использования этого изделия. Если вы не хотите или не можете взять на себя риск и ответственность, **не используйте** это изделие.

Перед использованием настоящего снаряжения необходимо:
-Внимательно изучить настоящее руководство пользователя;
-Научиться правильно использовать изделие;
-Ознакомиться с возможностями и ограничениями использования изделия;

-Понимать и принимать риск, связанный с его использованием.
Необходимо иметь нарушение любого из настоящих правил может привести к серьезным травмам или смерти.

1/Описание

1/Карabинкi
2/упругие Y-ремни.
3/стационарная петля;
4/ременной амортизатор в упаковке;
5/ присоединительная петля.

Изделие - амортизатор удара с интегрированным амортизатором падения, который нельзя регулировать - он служит только в качестве амортизатора удара для использования на трассах Via Ferrata (европейский стандарт EN 958). Изделие не должно использоваться в целях, отличных от тех, для которых оно предназначено.

Контрольные пункты

Перед каждым использованием проверьте состояние ремней и швов. Проверьте изделие на повреждения или износ, вызванные использованием, высоким температурами или контактом с химическими веществами и т. д. Откройте защитную упаковку и убедитесь, что ремень амортизатора падения не разорван. Убедитесь, что корпус карabинка, замка, петля замка или предохранителя не имеют трещин, деформаций или видимой коррозии и т. д. Откройте защелку и убедитесь, что при отпускании она автоматически защелкнется и закроется. Фундию замка Keylock не должны блокировать никакие посторонние предметы (грязь, камни и т. д.). Важно регулярно проверять состояние изделия. Всегда проверяйте соединение отдельных компонентов системы и их правильное положение относительно друг друга.

Контрольная этикетка

Амортизатор удара снабжен контрольной этикеткой, которая позволяет проверять состояние ременого амортизатора. Как только этикетка сотрется, изделие нужно немедленно исключить из использования.

Установка на страховочную систему

Амортизатор удара устанавливается на страховочную систему, как показано на рисунке.

РИСК СМЕРТИ: второй конец Y-ремня никогда не присоединяйте к страховочной системе. В этом случае амортизирующий эффект от ремня отсутствует и изделие не выполняет свою функцию.

Безопасное

Иногда необходимо прикрепить на страховочную или стальную веревку трассы оба карabина на конце Y-ремня. Регулярно проверяйте, защелкнута ли за щелчка карabинна . Функции и розановки автоматического предохранителя могут менять грязь, песок, краска, лед, жаркая вода и т. д